

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Экологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Наименование дисциплины Иностранный язык в сфере профессиональной
коммуникации**

Рекомендуется для направления подготовки

05.06.01 «Науки о Земле»

Направленность программы (профиль)

«ЭКОЛОГИЯ (биологические, химические, медицинские и технические науки)»

1. Цели и задачи дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Английский язык» в рамках высшей ступени высшего профессионального образования (уровень аспирантуры) является формирование следующих компетенций:

- УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- ПК-1 – владение современной научно-предметной областью знаний по направленности программы и умение использовать ее в научных, практических и педагогических целях.

Достижение поставленной цели предполагает:

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого при изучении предыдущих дисциплин по иностранному языку в магистратуре;
- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач профессиональной деятельности, при общении с зарубежными партнерами и проведении научных исследований в заданной области. *Задачи обучения:*

- приобретение аспирантами языкового, коммуникативного, профессионального и научного уровня, который позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научно-исследовательской деятельности;
- формирование готовности к восприятию чужой культуры во всех ее проявлениях, способности преодолевать коммуникативные барьеры, а также системного понимания новой картины мира, которая накладывается и сопоставляется с картиной мира, сформированной в родном языке;
- формирование у аспирантов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных и научно-исследовательских сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального и научного мышления;
- стимулирование интеллектуального и эмоционального развития личности;
- овладение аспирантами определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность;
- развитие индивидуальных психологических особенностей и способностей к социальному взаимодействию;
- формирование учебных и компенсационных умений, а также умения постоянного самосовершенствования;
- совершенствование умений различных видов чтения (изучающего, ознакомительного, поискового);
- совершенствование умений извлекать, анализировать, реферировать, аннотировать тексты научной сферы, предъявленные в письменной и устной форме;
- формирование умений проведения презентаций на иностранном языке по проблемам, связанным с научной работой аспиранта (соискателя);
- формирование умений ведения беседы и научной дискуссии по теме исследования и общенаучным проблемам.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Английский язык» входит в вариативную часть (дисциплина по выбору) части блока (Б1.В.ДВ.1) учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)	Параллельные дисциплины
Общекультурные компетенции				
	УК-4	Иностранный язык (в аспирантуре)		
Общепрофессиональные компетенции				
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности)				
	ПК-1	Иностранный язык (в аспирантуре)		
Профессионально-специализированные компетенции специализации				

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: УК-4, ПК-1.

В результате изучения дисциплин аспирант (соискатель) должен: **Знать:**

- лексические, грамматические, стилистические, социокультурные особенности научного стиля, академического подстиля научного стиля естественнонаучных дисциплин в русском и изучаемом иностранном языке;
- специфику употребления научных терминов, единиц измерения, формул, графиков, имен собственных, географических названий, названий организаций;
- текстовые конвенции устных и письменных научных текстов по направлению подготовки; - основные ресурсы, используемые в работе с иноязычными научными текстами (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Владеть:

- профессиональной лексикой на иностранном языке;
- орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, стилистическими нормами научной речи;
- стратегиями восприятия и порождения устных и письменных научных текстов по специальности;
- компенсаторными техниками, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными причинами;
- приемами самостоятельной работы с использованием справочной литературы, ресурсов Интернета.

Уметь:

- извлекать новую информацию на основе анализа иноязычной научной литературы и других источников;

- отбирать и систематизировать материалы по заданной/выбранной тематике и составлять аннотации, рефераты, обзоры на иностранном и русском языках;
- письменно переводить научную литературу по специальности с иностранного языка на русский;
- писать научные выступления по специальности на иностранном языке;
- оформлять деловую документацию по специальности на иностранном языке;
- оформлять презентацию научного выступления по специальности на иностранном языке;
- вести научную дискуссию на иностранном языке.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость составляет 4 зачетных единицы (кредита) (144 часа), 2-й курс, 3-й семестр

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Аудиторные занятия (всего)	80			80			
В том числе:							
Практические занятия (ПЗ)	80			80			
Самостоятельная работа (всего)	64					64	
В том числе:	20			20			
работа с языковым материалом по развитию грамматических, лексических навыков с использованием традиционных учебных материалов (учебников, учебных пособий, справочников, словарей и т.д.) и информационных средств обучения, ресурсов Интернета							
работа с речевым материалом по формированию умений чтения, письма, говорения, аудирования с использованием традиционных учебных материалов (учебников, учебных пособий, справочников, словарей) и информационных средств обучения, ресурсов Интернета	44			44			
Вид промежуточной аттестации (зачет)				Зачет			
Вид итоговой аттестации: Зачет							
Общая трудоемкость:	144					144	

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Академическое письмо	Письменная научная работа, ее разновидности: аналитическое эссе, научная статья, научный доклад.

		Структура и правила оформления научных работ. Правила цитирования, оформления сносок. Правила составления библиографии в русском и англоязычном научном тексте. Практикум написания научной статьи, аналитического эссе, научного доклада.
2	Деловая переписка в научно-исследовательской деятельности	Переписка с международными издательствами, рецензентами, коллегами, оргкомитетами конференций, грантодателями. Типы писем. Структура и наполнение деловых писем.
3	Устное общение на научной конференции.	Представление доклада (с мультимедийным сопровождением) по тематике исследования. Научная дискуссия. Научная презентация. Правила оформления презентации для международной научной конференции.

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практические занятия	СРС	Всего часов
1	Деловая переписка	10	8	18
2	Академическое письмо	40	36	76
3	Устное общение на научной конференции.	30	20	50

6. Лабораторный практикум не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

п/п	Модуль (раздел) дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)
1.	Деловая переписка	Тема 1. Деловая переписка: Электронная почта, начало и завершение письма. Тема письма. Прагматические и лексические аспекты запроса информации Академический английский: What is special about academic English?	3 часа
		Тема 2. Деловая переписка: Вложения в письмо. Структура письма. Пошаговый алгоритм переписки с издательством и грантодателями. Академический английский: Key nouns for academic writing.	3 часа
		Тема 3. Работа с возражениями в научном контексте, жалобы, просьбы, извинения. Трудоустройство. Резюме. Академический английский: Key verbs for academic writing	4 часа

2.	Академическое письмо	<p>Тема 1. Виды письменных научных работ: аналитическое эссе, научная статья, научный доклад. Академический английский: Key adjectives for academic writing</p> <p>Тема 2. Терминология и другие показатели научного стиля. Академический английский: Key adverbs for academic writing</p> <p>Тема 3. Средства связи текста, выражающие последовательность мыслей, пояснение, уточнение или аргументацию мысли. Академический английский: Phrasal verbs in academic English</p> <p>Тема 4. Оформление письменных работ. Правила цитирования, оформления сносок, правила составления библиографии. Академический английский: Key quantifying expressions</p> <p>Тема 5. Аналитическое эссе. Аналитический обзор литературы на иностранном языке по теме диссертации. Академический английский: Words with several meanings</p> <p>Тема 6. Составление научного текста на иностранном языке, подбор лексических, терминологических, фразеологических эквивалентов. Академический английский: Metaphors and idioms</p> <p>Тема 7. Научный текст. Структура и композиция. Внутренняя рубрикация текста. Роль введения и заключения. Написание научной статьи на иностранном языке.</p>	<p>2 часа</p> <p>2 часа</p> <p>2 часа</p> <p>2 часа</p> <p>6 часа</p> <p>10 часов</p> <p>16 часов</p>
3.	Устное общение на научной конференции.	<p>Тема 1. Основные аспекты представления доклада по тематике исследования. Научная дискуссия. Перечень типовых вопросов к выступающему. Презентация. Презентация в академическом дискурсе. Различия между бизнес-презентацией и академической презентацией. Тема 2. Правила оформления презентации для международной научной конференции. Академический английский: Verbs and prepositions</p> <p>Тема 3. Речевые модели, образцы и клише, используемые в иностранном языке для формулирования названных составных частей доклада. Академический английский: Nouns and prepositions.</p> <p>Тема 4. Правила построения и написания научной презентации. Академический английский: Applications and application forms</p> <p>Тема 5. Научная дискуссия. Язык возражений и предложений. Прагматические аспекты дискуссионных высказываний. Ведение научной дискуссии. Академический английский: Academic courses</p>	<p>6 часов</p> <p>6 часов</p> <p>6 часов</p> <p>6 часов</p> <p>6 часов</p>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения практических занятий используются учебные аудитории, оснащенные мультимедийной техникой и персональными компьютерами, компьютерные классы с выходом в интернет.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение: сопровождение курса в Телекоммуникационной учебноинформационной системе (ТУИС) РУДН.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Google Scholar (scholar.google.ru)

Open Access Button (openaccessbutton.org)

Библиотека eLibrary (<https://elibrary.ru/querybox.asp?scope=newquery>)

Российская государственная библиотека (www.rsl.ru)

SciFinder (<https://sso.cas.org/as/vCPAC/resume/as/authorization.ping>)

Frontiers (<https://www.frontiersin.org>)

Ted talks (ted.com)

Wikipedia (wikipedia.org)

Writeawriting (www.writeawriting.com)

Academia.edu (www.academia.edu)

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература : Валева Н.Г. Введение в теорию и практику перевода. – М.: РУДН, 2013. – 145 с.

Тихонова Е.В. English for Scientific Presentation = Английский язык для научных презентаций: Учебное пособие/Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. – М.: Изд-во РУДН, 2016. – 63 с.

Дополнительная литература : Academic Vocabulary in Use/Michael Mc Carthy, Felicity O'Dell. – Книга на английском языке. – Cambridge: CUP, 2014. – 177 p.

English File: Advanced Teacher's Book with Tests and Assessment CD-ROM / С. Latham-Koenig [и др.]. - Third ed. ; Книга на английском языке. - Oxford : Oxford university press, 2015. - 240 p. - ISBN 978-0-19-450206-1 : 2 195.60.

Информационное обеспечение дисциплины (онлайн-курсы):

Using English for Academic Purposes A Guide for Students in Higher Education - URL: <http://www.uefap.com/vocab/vocfram.htm>

On Writing Well, William Zinsser; *The Elements of Style*, Strunk and White; *Sin and Syntax*, Constance Hale; *Essentials of Writing Biomedical Research Papers*, Mimi Zeiger;

URL: http://www.aacc.org/publications/clin_chem/ccgsw/Pages/default.aspx#

ACADEMIC WRITING URL: www.uow.edu.au/student/services/ld/students/resources/index.html

Курс MOOC Writing in the Sciences www.coursera.org/course/sciwrite

Online Courses for Academic Writing From Top School edmaps.co/en/article/online-courses-foracademic/

Certificate Course in Structured Writing for Technical Documentation (Canvas.net)

www.mooclist.com/course/certificate-course-structured-writing-technical-documentation-canvasnet

English for academic purposes online www.open.ac.uk/courses/modules/1185

Summarising text www.open.edu/openlearn/languages/english-language/summarising-text/contentsection-0

Paraphrasing text www.open.edu/openlearn/languages/english-language/paraphrasing-text/contentsectio

On-line course for Academic Writing from University of Edinburgh

www.ed.ac.uk/schoolsdepartments/institute-academic-development/postgraduate/doctoral/courses/online-courses/writing

On-line course MOOC for composition in English: www.coursera.org/course/composition

University of Canberra: www.canberra.edu.au/studyskills/writing/conclusions

English for academic purposes:: www.open.ac.uk/courses/modules/l185 Harvard

Guide to Using sources: sites.harvard.edu/icb/icb.do

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

При обучении английскому языку аспирантов следует учитывать, что он отличается как содержанием (в том числе информационной составляющей), так и технологией обучения, ориентирован на формирование компетенций с сфере направления подготовки.

Следует повышать мотивацию студентов к овладению данным аспектом иностранного языка как фактором повышающим рейтинг специалиста на рынке труда и как показателем образованности современного специалиста.

Процесс обучения должен быть ориентирован на индивидуальный подход к обучающимся и развитие творческого потенциала студентов; на использование современных образовательных технологий; преобладание интерактивных форм занятий.

Самостоятельная работа должна быть направлена на углубленное изучение языкового и речевого материала, развитие активности студентов, формирование и совершенствование навыков автономной работы с печатными и источниками и новыми технологиями, ресурсами Интернета.

Желательный количественный состав на практическом занятии не должен превышать 10-12 человек.

В процессе курса обучения применяются основные виды контроля: текущий, рубежный, промежуточный.

Самостоятельная работа студента нацелена на углубленное изучение языкового и речевого материала, приобретение студентами знаний, развитие иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных умений, формирование и совершенствование навыков автономной работы с печатными источниками и новыми технологиями.

В целях повышения эффективности обучения в самостоятельной работе широко используются сетевые образовательные ресурсы (ТУИС, Moodle, MOOC и др.); локальные сетевые ресурсы – обучающие компьютерные программы, электронные словари, электронные учебники, интерактивные мультимедийные программы; учебно-методические комплексы, методические пособия и тематические разработки; ресурсы сети Интернет: аудио /видео материалы по текущим темам, имеющие скрипт/без скрипта, система on-line заданий, позволяющая индивидуальный темп усвоения материала.

Внеаудиторная самостоятельная работа включает внеаудиторную работу студентов с материалами практического занятия в виде выполнения домашних заданий, в том числе с использованием сетевых образовательных ресурсов; подготовку к текущему, промежуточному и итоговому контролю с использованием тестирующих материалов, размещенных на сайтах преподавателей кафедры, а также на таких сайтах РУДН, как ментор, ТУИС и др.; самостоятельное изучение темы по заданию или рекомендации преподавателя с опорой на информационные ресурсы; составление терминологического словаря-гlossария; поиск, отбор, информации в целях ее представления в заданной/выбранной форме научного сообщения (доклада, в том числе с мультимедийным сопровождением) в ходе круглого стола, научной дискуссии, конференции; выполнение индивидуальных/групповых профессионально ориентированных проектов и проблемноориентированных заданий по заданному/выбранному формату и т.п.

12. Фонд оценочных средств для проведения аттестации по дисциплине Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с ОС ВО РУДН.

Разработчики:

Доцент кафедры ин. языков	 _____	Руднева М. А.
Заведующий кафедрой ин. языков института экологии	 _____	Валеева Н. Г.
Руководитель программы Заведующий кафедрой Судебной экологии с курсом экологии человека	 _____	Черных Н. А.
Заведующий кафедрой ин. языков института экологии	 _____	Валеева Н. Г.